



---

---

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,  
LE LUNDI 2 FÉVRIER 2015, À 20 H.**

---

---

---

---

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,  
MONDAY, FEBRUARY 2, 2015 AT 8 P.M.**

---

---

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. PROCÈS-VERBAUX**

**3. MINUTES**

- 3.1. Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 12 janvier 2015 à 20 heures.
- 3.2. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 15 janvier 2015 à 19 heures.

- 3.1. Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on January 12, 2015 at 8 p.m.
- 3.2. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on January 15, 2015 at 7 p.m.

**4. COMPTES À PAYER**

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

**5. RÉGLEMENTATION**

**5. BY-LAWS**

Avis de motion

Notice of motion

- 5.1. Règlement n° 2007-54-1 modifiant le Règlement n° 2007-54 régissant la démolition des immeubles.
- 5.2. Règlement n° 2013-56-1 modifiant le Règlement n° 2013-56 relatif aux animaux.
- 5.3. Règlement d'emprunt n° 2015-01 décrétant la réhabilitation des infrastructures et l'exécution de divers travaux routiers à différents endroits et autorisant à ces fins un emprunt à long terme d'un montant de 5 000 000 \$.

- 5.1. By-Law No. 2007-54-1 modifying By-Law No. 2007-54 governing the demolition of immovables.
- 5.2. By-Law No. 2013-56-1 modifying By-Law No. 2013-56 relating to animals.
- 5.3. Loan By-Law No. 2015-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks in different locations, and authorizing for these purposes a long term borrowing of \$5,000,000.

**6. CONTRATS**

**6. CONTRACTS**

Octroi :

Awarding:

- 6.1. Appel d'offres T.P. 2015-03 - Fourniture et plantation d'arbres pour l'année 2015.
- 6.2. Appel d'offres T.P. 2015-05 – Entretien des espaces verts avec quatre (4) options de renouvellement.
- 6.3. Appel d'offres T.P. 2015-12 - Excavation pneumatique et nettoyage de boîtiers de vanne avec trois (3) options de renouvellement.

- 6.1. Call for tenders T.P. 2015-03 - Supply and planting of trees for the year 2015.
- 6.2. Call for tenders T.P. 2015-05 – Maintenance of green spaces with four (4) renewal options.
- 6.3. Call for tenders T.P. 2015-12 - Vacuum excavation work and cleaning of valve housings with three (3) renewal options.

6.4. Entretien et soutien des logiciels d'applications PG Solutions.

6.4. Maintenance and support for PG Solutions application software.

## **7. ADMINISTRATION ET FINANCES**

## **7. ADMINISTRATION AND FINANCE**

7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2015.

7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2015.

7.2. Déclaration des intérêts pécuniaires - Dépôts

7.2. Declaration of pecuniary interests - Tabling

7.3. Maire suppléant – Nomination.

7.3. Acting Mayor - Appointment.

## **8. RESSOURCES HUMAINES**

## **8. HUMAN RESOURCES**

8.1. Nomination : Superviseur - Loisirs et Travaux publics.

8.1. Appointment: Supervisor - Recreation and Public Works.

8.2. Nomination : Contremaître - Bâtiments.

8.2. Appointment: Foreman - Buildings.

## **9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

## **9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

## **10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

## **10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE**

## **11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT**

## **11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

## **12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

## **12. AGGLOMERATION BUSINESS**

12.1. Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal aux assemblées du 19 et 29 janvier 2015.

12.1. Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the meetings held on January 19 and January 29, 2015.

12.2. Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal - Position de la Ville de Kirkland.

12.2. Land use and development plan of the Agglomeration of Montreal - Position of the Town of Kirkland.

## **13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

## **13. GOVERNMENT BUSINESS**

## **14. RÉOLUTIONS D'APPUI**

## **14. SUPPORT RESOLUTIONS**

14.1. Cinquantième anniversaire du drapeau du Canada.

14.1. Fiftieth anniversary of the Canadian flag.

14.2. Déclaration d'appui au peuple français pour son courage et sa détermination face au terrorisme et au fanatisme.

14.2. Declaration of support to the French population for its courage and determination in response to terrorism and fanaticism.

## **15. CORRESPONDANCE**

## **15. CORRESPONDENCE**

Dépôt de la correspondance du mois de janvier 2015.

Tabling of the correspondence of the month of January 2015.

**16. AFFAIRES NOUVELLES**

**16. NEW BUSINESS**

**17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

**17. PUBLIC QUESTION PERIOD**

**18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

**18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

M<sup>c</sup> Martine Musau  
Greffière/Town Clerk  
Le 30 janvier 2015/January 30, 2015